

國立政治大學語言學研究所碩士班論文

National Chengchi University  
Graduate Institute of Linguistics  
Master Thesis

指導教授：黃瓊之博士

Advisor: Dr. Chiung-chih Huang

漢語言談中的兒童拒絕策略

Children's Refusal Strategy in Mandarin Discourse: A Case Study



研究生：吳妃容

Student: Fei-rong Wu

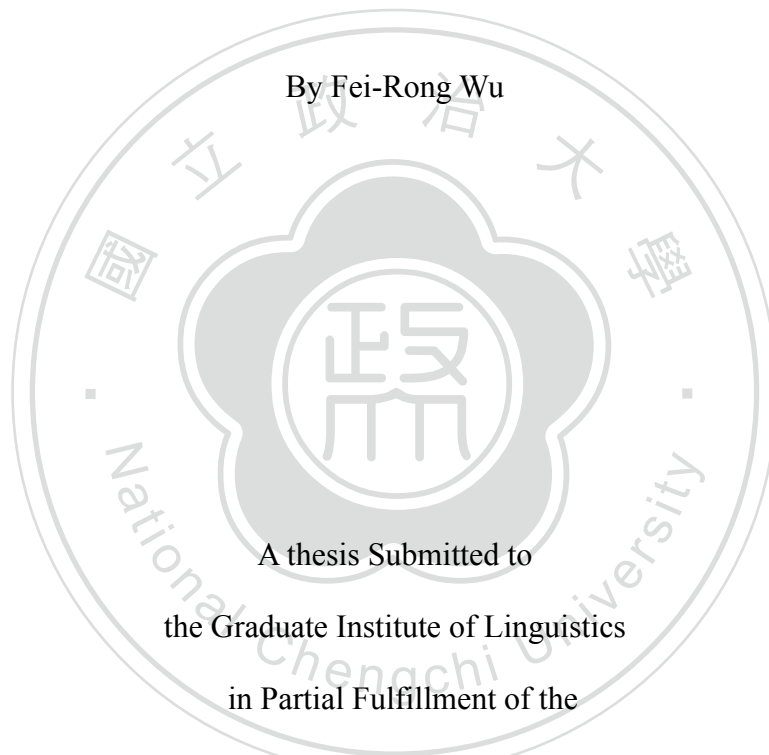
中華民國九十九年七月

July, 2010

Children's Refusal Strategies in Mandarin Discourse:

A Case Study

By Fei-Rong Wu



A thesis Submitted to  
the Graduate Institute of Linguistics  
in Partial Fulfillment of the

Requirements for the Degree of

Master Arts

July 2010

Copyright © 2010  
Fei-Rong Wu  
All Rights Reserved

## Acknowledgements

終於完成這一本論文了！我首要感謝的是我的指導教授黃瓊之老師，謝謝她陪著我走這一條艱辛的道路。寫論文的過程中，會遇到許多想像不到的困難及挑戰，但是黃老師的陪伴以及支持讓我能夠打起精神繼續面對。跟著老師寫論文的這一年裡，我學到很多東西。老師做學問態度相當嚴謹且謹慎，這對我來說是非常實用的一課。也因為她的堅持讓我的論文一點一滴逐漸成形。而老師總是能在我要放棄的時候給予我最溫暖的鼓勵，對於老師這一年的指導和照顧，我心中的感謝實非筆墨所能形容。另外，更要感謝我的兩位口試委員，張麗香老師以及尤雪瑛老師，兩位老師所給的寶貴意見以及建議，讓我的論文得以更完整。

在研究所期間，謝謝蕭宇超老師，何萬順老師，詹惠珍老師的教導與照顧。雖然不是各位老師的指導學生，但每次一遇到問題，老師們總能很慷慨的給予意見及鼓勵。另外也要在此感謝惠鈴學姐，你就像是一座最後的堡壘，每次遇到問題無法解決時，你總是能提供適時的幫助，雖然每次都會冒著被你破口大罵的風險，但我想，在我心中，你永遠是『我的愛學姐』。

我很感謝我遇到了班上的每一位同學，因為你們，我的研究所生活才能這麼多采多姿。首先，謝謝曉晴，能夠在研究所跟你當好朋友是一件非常幸福的事，猶記得研一那段跟你一起吃喝玩樂的歲月，是我非常珍貴的記憶，在我每個低潮的時刻，也是因為你的陪伴，我才能樂觀面對，跟你之間的默契，像是親情一般將我們一直繫在一起。而春慧以及容瑜，謝謝你們讓我見識到我不是孤單的，在『誇張』這一條路上，你們始終讓我望塵莫及。而也是你們，讓我體認了友情的珍貴價值，跟你們相處的每一個快樂片段，都讓我在想起你們時會慧心一笑。很有個性的惠娟，多才多藝的寶玉，非常優秀的俐馨，喜歡小叮噹的郁瑩，我的貴人禎田，永遠看不到左眼的冠男，能認識你們真的是一件非常幸運的事。另外也很高興能認識習得工作室的學長姐以及學妹們，郁彬學長在學術上的造詣已經不需要多說，謝謝雅婷，怡嫻，慧玫學姊們的鼓勵及幫助。而學妹們的貼心以及逗趣也讓我在寫論文的日子里得到許多樂趣。另外也要感謝語言所其他的學長姐及學弟妹們，菘霖，光中，婉姑，依庭，楊佩佩，謝謝你們讓我的研究所生活，套一句我常說的，樂不可支。

在研究所遇到的人中，我要特別感謝陳先生，謝謝你以一顆善良單純的心一直在旁默默守護著我。在我開心時，跟我分享我的快樂，在我難過時，替我擦眼淚，謝謝與你相遇，謝謝你的『一直都在』，更謝謝你用無私包容的愛，一直陪我走到現在。

最後僅以此論文獻給我的外婆以及父母，沒有你們就沒有我，你們的愛是最堅強的後盾，謝謝你們默默支持我，讓我放手做想做的事情，我知道你們一直以我為榮，但我想說的是，你們一直是我的驕傲，我會繼續努力，不會辜負你們的期待。此外，如果完成一本論文可以算是一個小小的成就，那這份成就及榮耀我希望能與在天上的外公分享。謝謝我所有的家人朋友，我愛你們。

## Table of Contents

Chinese abstract.....	xiii
English abstract.....	ix
Chapter 1 Introduction.....	1
1.1 Background .....	1
1.2 The motivation of this study.....	3
1.3 The purpose of the study .....	4
Chapter 2 Literature Review .....	5
2.1 Children’s pragmatic development and communicative competence.....	5
2.2 Children’s speech acts.....	9
2.2.1 Request and refusal.....	9
2.2.2 The concept of politeness.....	11
2.3 Children’s refusal strategies.....	13
2.4 Adult refusal .....	21
Chapter 3 Methodology .....	29
3.1 Subject and material.....	29
3.2 Procedure of data analysis .....	30
3.3 Coding scheme.....	30
Chapter 4 Data Analysis.....	33
4.1 The child’s refusals at 2; 7.....	33
4.2 The child’s refusals at 3; 1.....	45
4.3 The child’s refusals at 3; 7.....	52
Chapter 5 Discussion and Conclusion.....	65
5.1 The child’s development in refusal performance.....	65
5.2 Refusal performance and the development of the concept of politeness.....	68
5.3 The child’s refusal performance in a sequence .....	69
5.4 Limitations and suggestions.....	71
Reference .....	73
Appendix.....	77

## List of Figures

Figure 1 Framework of refusal analysis.....	32
Figure 2 Sequences that involve reformulated request refusal responses (no account).....	42
Figure 3 Sequences that involve request reformulation and refusal responses (account).....	44
Figure 4 Sequences that involve reformulated request and refusal responses at 3.7.....	62



## List of Tables

Table 1 The realization of the child's refusals at 2; 7.....	34
Table 2 The realization of the child's refusals at 3; 1.....	45
Table 3 The realization of the child's refusals at 3; 7.....	53



國立政治大學研究所碩士論文提要

研究所別：語言學研究所

論文名稱：漢語兒童言談中的拒絕策略

指導教授：黃瓊之 博士

研究生：吳妃容

論文提要內容：

本篇論文目的在探討兒童在親子對話中行使拒絕行為的表現，研究問題如下：

1. 兒童採用哪些拒絕策略來達到拒絕的目的？2. 從這些拒絕策略中，可以反映出哪些語用發展？
- 研究的語料來自於一名以漢語為母語的小男生與他母親之間的日常對話，共擷取三個時間點的語料作為分析語用發展所用。分析結果顯示，隨著年紀越大，受試兒童在拒絕策略的數量上以及委婉度上都有明顯增加。此外，我們也發現到，隨著年紀增長，受試兒童漸漸的能跳脫自己觀點，而從別人角度出發來做拒絕回應。此外，母親行使請求的方式也影響了受試兒童的拒絕表現，當母親的請求較強勢時，受試孩童會傾向用較有技巧的方式來回應。此外，母親行使請求行為的方式也會根據受試兒童的年紀不同而有所差異。



## Abstract

This study aims to investigate the children's refusal performance from a developmental perspective and how the mother's requests affect children's refusal strategies. We analyzed a Mandarin-speaking child's natural conversation with his mother. The data were collected from three time points, that is 2; 7, 3; 1 and 3; 7. The refusal strategies adopted in the present study are mainly based on Wang (2001)'s categorization. After the careful examination, it is observed that the refusal strategies increased with the age. The child decreased his reliance on the most direct way to refuse. In addition, the data also showed the child's growing ability to take his interlocutor's perspective into account, which is consistent with previous studies about children's pragmatic development. The child also applied his knowledge of a sincere request when making refusals.

As for the effect of the mother's request, it is observed that the force of the mother's request could be perceived by the child and influenced the way the child refused. When the mother's requests were imposed, the child would apply more skill strategies to respond. Also, the child would combine refusal strategies to respond when facing more complicated request.